BAHASA TIONGHOA SEHARI-HARI

每日汉语

印尼语 03

国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

03

BAHASA TIONGHOA SEHARI-HARI

每日汉语

江苏工业学院图书馆
藏书章

中国国际广播出版社

目录 / Katalog

第二十五课　问路
Pelajaran Ke-25　Tanya Jalan …… 1

第二十六课　乘汽车
Pelajaran Ke-26　Naik Bus …… 14

第二十七课　乘出租车
Pelajaran Ke-27　Naik Taksi …… 26

第二十八课　乘火车
Pelajaran Ke-28　Naik Kereta Api …… 37

第二十九课　乘飞机
Pelajaran Ke-29　Naik Pesawat Terbang …… 48

第三十课　驾车旅行
Pelajaran Ke-30　Berwisata dengan Mobil …… 60

目录 / Katalog

第三十一课　汉语特点简介
Pelajaran Ke-31　Ringkasan Ciri Khas Bahasa Mandarin ····· 73

第三十二课　在旅行社
Pelajaran Ke-32　Di Agen Perjalanan ····· 82

第三十三课　在邮局
Pelajaran Ke-33　Di Kantor Pos ····· 95

第三十四课　在旅馆
Pelajaran Ke-34　Menginap di Hotel ····· 108

第二十五课　问路

Pelajaran Ke-25　Tanya Jalan

W: Apa kabar saudara pendengar, 大家好. Kita berjumpa kembali dalam acara Bahasa Tionghoa Sehari-Hari . Saya pengasuh acara ini, Wang Lei.

J: Dan saya Jepz, 大家好. Pada pelajaran yang lalu, kita telah belajar banyak kosakata bahasa Tionghoa untuk membeli buku.

W: Ya, sekarang kita ulas kembali kalimat-kalimat pelajaran lalu, dan kemudian baru kita mulai pelajaran baru, yaitu bagaimana menyatakan arah jalan.

J: Wang Lei, itu topik yang menarik sekali.

W: Menurut saya juga begitu. Nah sekarang, kalimat pertama pada pelajaran lalu: 哪儿有大的书店?

J: 哪儿有大的书店? Artinya "di manakah ada toko buku yang besar? "

W: 书店 adalah toko buku.

J: 书店。

W: Ya. Dan 大的书店 artinya toko buku yang besar.

J: 大的书店。

W: 我要买本字典。Saya mau beli sebuah kamus.

J: 我要买本字典。

W: 字典, kamus.

J: 字典。

W: 我想买本北京导游手册。

J: 我想买本北京导游手册。

W: 导游 artinya petunjuk pariwisata.

J: 导游。

W: 手册 artinya buku pedoman.

J: 手册。

W: 我想买本北京导游手册。Saya mau membeli sebuah buku pedoman petunjuk pariwisata di Beijing.

J: 我想买本北京导游手册。

W: 请问英文小说在几层卖?

J: 请问英文小说在几层卖?

W: 请问, permisi tanya.

J: 请问。

W: 英文小说 artinya novel berbahasa Inggris.

J: 英文小说。

W: 几层 artinya lantai berapa.

J: 几层。

W: 卖, jual.

J: 卖。

W: 请问英文小说在几层卖?

J: 请问英文小说在几层卖? Permisi tanya, novel berbahasa Inggris dijual di lantai berapa?

W: Mari kita dengarkan kembali dialog lengkap pelajaran lalu.

完整对话 Dialog Lengkap

对话一 Dialog Pertama

A: 哪儿有大的书店? Di manakah ada toko buku besar?

B: 去王府井看看。那儿有个不错的书店。Di Jalan Wangfujing ada toko buku yang bagus.

对话二 Dialog Kedua

A: 我要买本字典。Saya ingin membeli sebuah kamus.

B: 什么字典? Kamus apa?

A: 英汉，汉英双向字典。 Kamus Inggris-Tionghoa sekaligus Tionghoa-Inggris.

B: 还需要什么吗? Mau apa lagi?

A: 还要一本汉语成语字典。Dan sebuah lagi Kamus Pepatah Bahasa Tionghoa.

对话三 Dialog Ketiga

B: 您好,我想买本北京导游手册。Halo, saya ingin membeli buku pedoman petunjuk pariwisata kota Beijing.

A: 那您直接上二层，就在电梯左边。Anda langsung ke

lantai dua, dijual di sebelah kiri lift.

对话四 Dialog Keempat

A: 请问英文小说在几层卖? Permisi tanya, buku novel bahasa Inggris dijual di lantai berapa?
B: 在四层。Di lantai empat.

J: Demikian pembahasan ulang pelajaran lalu. Sekarang mari kita pelajari kalimat-kalimat pelajaran hari ini.

今日关键 Pokok-pokok Pelajaran Hari Ini

Qǐng wèn dì tiě zhàn zài nǎ lǐ?
请 问 地 铁 站 在 哪 里? Permisi tanya, stasiun kereta bawah tanah ada di mana?

Lí zhè lǐ yuǎn ma?
离 这 里 远 吗? Dari sini jauh tidak?

Wǒ yīng gāi zuò shén me chē qù?
我 应 该 坐 什 么 车 去? Saya harus menumpang bis yang mana?

Nín děi qù mǎ lù duì miàn zuò chē.
您 得 去 马 路 对 面 坐 车。Anda sebaiknya naik bis di seberang jalan.

J: Meskipun sudah bertahun-tahun di Beijing, tapi

kadang-kadang saya masih suka nyasar dan tidak tahu arah. Bisa tidak jelaskan kepada saya bagaimana menunjukkan arah dengan bahasa Tionghoa?

W: Tidak masalah!

J: Kota Beijing benar-benar besar. Ada sebuah jalan yang terkenal, yaitu Jalan Chang'an dari timur ke barat. Kata "timur " itu dalam bahasa Tionghoa apa ya?

W: 东。Dalam bahasa lisan kami biasanya berkata 东边. 边 artinya sisi.

J: OK. Kalau "barat"?

W: 西。

J: Jadi saya juga boleh berkata 西边?

W: Ya, betul. Dan selatan adalah 南.

J: 南。

W: Utara adalah 北.

J: 北。

W: Mari kita baca bersama-sama : 东,西,南,北.

J: 东,西,南,北。Hari sudah malam dan gelap. Dan saya lupa arah pulang. Tapi, asalkan bisa ketemu stasiun kereta bawah tanah, saya pasti tahu jalan pulang. Nah, Wang Lei tolong ajari saya bagaimana bertanya, Stasiun kereta bawah tanah ada di mana?

W: Kamu bisa bertanya begini: 请问地铁站在哪里?

J: 请问地铁站在哪里?
W: 请问 numpang tanya atau permisi tanya.
J: 请问。
W: 地铁, kereta bawah tanah.
J: 地铁。
W: 站, stasiun.
J: 站。
W: 在, artinya berada di atau ada di.
J: 在。
W: 哪里, di mana.
J: 哪里。
W: 请问地铁站在哪里?
J: 请问地铁站在哪里? Permisi tanya, stasiun kereta bawah tanah ada di mana?

对话一 Dialog Pertama

A: 请问地铁站在哪里? Permisi tanya, stasiun kereta bawah tanah ada di mana?
B: 一直往前走，在前边的路口往左拐。Jalan terus, lalu belok kiri.

J: Terima kasih Wang Lei untuk informasinya. Lalu, bagaimana cara mengatakan "Apakah dari sini jauh? "

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo

W: 离这里远吗?
J: 离这里远吗?
W: 离, keluar dari.
J: 离。
W: 这里, sini.
J: 这里。
W: 远, jauh.
J: 远。
W: 吗 menandakan kalimat tanya.
J: 吗。
W: 离这里远吗?
J: 离这里远吗? Apakah dari sini jauh?

对话二 Dialog Kedua

A: 离这里远吗? Apakah jauh dari sini?
B: 不太远。大概走 5 分钟就到了。Tidak jauh, kira-kira 5 menit.

J: Apa bahasa Tionghoa untuk "Saya numpang bis yang mana untuk sampai tempat tujuan?"
W: 我应该坐什么车去?
J: 我应该坐什么车去?
W: 我, saya.

J: 我。

W: 应该, harus.

J: 应该。

W: 坐 arti harafiahnya adalah duduk. Tapi untuk kalimat ini artinya adalah naik atau menumpang bis.

J: 坐。

W: 什么, apa.

J: 什么。

W: 车 di sini adalah singkatan untuk 公交车, yang artinya bis umum.

J: 车。

W: 去, pergi.

J: 去。

W: 我应该坐什么车去?

J: 我应该坐什么车去? Saya harus numpang bis yang mana untuk ke sana?

对话三 Dialog Ketiga

A: 我应该坐什么车去? Saya harus numpang bis yang mana untuk ke sana?

B: 您得去马路对面坐车。Anda sebaiknya naik bis di seberang jalan.

A: 我明白了。谢谢。OK. Terima kasih.

J: O iya, ada seorang ibu yang baik memberitahu saya arah jalan, Ia mengatakan kalimat bahasa Tionghoa yang maksudnya seperti kamu sebaiknya naik bus di seberang jalan.

W: Oh ok, saya mengerti. Ibu itu mengatakan: 您得去马路对面坐车.

J: 您得去马路对面坐车。

W: 您,anda.

J: 您。

W: 得,harus.

J: 得。

W: 去,pergi.

J: 去。

W: 马路, jalan.

J: 马路。

W: 对面,seberang.

J: 对面。

W: 坐车,naik bus.

J: 坐车。

W: 您得去马路对面坐车。

J: 您得去马路对面坐车。Anda sebaiknya naik bis di seberang jalan.

W: Mari kita dengarkan lagi dialog lengkap pelajaran hari ini.

完整对话 Dialog Lengkap

对话一 Dialog Pertama

A: 请问地铁站在哪里？Permisi tanya, stasiun kereta bawah tanah ada di mana?

B: 一直往前走，在前边的路口往左拐。Jalan terus, lalu belok kiri.

对话二 Dialog Kedua

A: 离这里远吗？ Apakah jauh dari sini?

B: 不太远。大概走 5 分钟就到了。Tidak jauh, kira-kira 5 menit.

对话三 Dialog Ketiga

A:我应该坐什么车去？Saya harus numpang bis yang mana untuk ke sana?

B:您得去马路对面坐车。Anda sebaiknya naik bis di seberang jalan.

A:我明白了。谢谢。OK. Terima kasih.

J: OK, demikian telah kami perdengarkan dialog lengkap pelajaran hari ini. Semoga para pendengar bisa mengingat kalimat-kalimat tadi dengan baik. Sekarang mari kita bersama-sama dengarkan Puspa Ragam Kebudayaan Tiongkok.

Puspa Ragam Kebudayaan Tiongkok

Cara orang Tiongkok memberikan salam tidak jauh berbeda dengan orang Barat. Misalnya, ketika bertemu, mereka akan berkata "halo" dan ketika berpisah mereka akan berkata, "Sampai jumpa!" dan lain sebagainya. Akan tetapi, dulu kalau orang bertemu dan memberikan salam, biasanya salam itu didasarkan pada situasi dan pikiran saat itu. Misalnya, ketika bertemu mereka akan bertanya, "Mau ke mana?" "Mau ke kantor ya?", atau "Sudah makan?" dan lain sebagainya. Awalnya orang Barat tidak merasa nyaman dan paham dengan cara memberi salam seperti itu, karena orang Barat biasanya menganggap pertanyaan tersebut adalah urusan pribadi dan tidak boleh ditanya sembarangan. Karena itu, cara orang Barat memberikan salam sangat sederhana. Biasanya hanya sekedar mengucapkan, "Hi" "Halo" "Selamat pagi" "Apa kabar?" atau sekedar bertanya

tentang kondisi cuaca.

W: OK, informasi tadi menutup pelajaran kita hari ini. Seperti biasa, ada sebuah kuis untuk para pendengar. Apa bahasa Tionghoa untuk " Permisi tanya, stasiun kereta bawah tanah ada di mana? "

J: Kirimkan jawaban Anda ke alamat e-mail kami: indo@cri.com.cn .

W: Untuk informasi lebih lanjut, silakan kunjungi situs web kami di http://indonesian.cri.cn, saya Wang Lei, sampai jumpa dalam kesempatan lain.

J: Sampai jumpa.